

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveřejníme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**.

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**.

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**.

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát.

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**.

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu. **MPM**.

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**.

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

MPM

MOP-20M

SENDVIČOVAČ
SANDWICH-TOASTER
VÖILEIB
SANDWICH TOASTER
TOSTADORA DE SÁNDWICHES
GRILLE-PAIN
SZENDVICSPIRÍTÓ
SANDWICH MAKER
SUMUŠTINIŲ GAMINTOJAS
SVIESTMAIŽU GATAVOTĀJS
BROODROOSTER
OPIEKACZ DO KANAPEK
PRĄJITOR DE SANDVIȘURI
ТОСТЕР ДЛЯ БУТЕРБРОДОВ
SENDVIČOVAČ
СЕНДВІЧНИЦЯ



CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
EE	KASUTUSJUHEND	11
EN	USER MANUAL	15
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	19
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	24
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	29
IT	MANUALE D'USO	33
LT	VARTOTOJO VADOVAS	37
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	41
NL	GEbruikersHANDLEIDING	45
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	50
RO	MANUAL DE UTILIZARE	55
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	60
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	65
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	69

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- ▶ Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- ▶ Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- ▶ Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- ▶ Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- ▶ Zapnuté zařízení neopouštějte bez dozoru.
- ▶ Jestliže zařízení nepoužíváte, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- ▶ Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- ▶ Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- ▶ Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- ▶ Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- ▶ Zařízení neumísťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.
- ▶ Během opékání se nedotýkejte horkých povrchů zařízení. K otevírání toustovače používejte pouze k tomuto určený úchyt.
- ▶ Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- ▶ Při otevírání toustovače během pečení dávejte pozor na horkou páru, která z něj může unikat na bocích pečících ploch!
- ▶ Toustovač používejte vždy na rovném a stabilním povrchu.

- ▶ Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemním kolíkem!
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Úklid a údržbu nemohou provádět děti, pokud nejsou ve věku 8 let a pod dohledem. Děti bez dozoru nesmějí provádět úklid/údržbu.
- ▶ Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- ▶ Děti si s přístrojem nemohou hrát.
- ▶ Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládní.
- ▶ Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- ▶ Přístroj, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali - způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“
- ▶  **POZOR! Horký povrch! Symbol na spotřebiči označuje, že jeho součásti mohou být během provozu horké.**
- ▶ Teplota dostupných povrchů může být vyšší, pokud je zařízení zapnuté.

- ▶ Zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ubrusy a další, protože by mohlo dojít ke vzniku požáru.
- ▶ Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- ▶ Zástrčku nezapojte do zásuvky mokřýma rukama.
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- ▶ **VAROVÁNÍ! Přehřátý tuk se může vznítit. Postupujte velmi opatrně.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---------------------------------|----------------|
| 1. Červená kontrolka (napájení) | 4. Uzávěr |
| 2. Zelená kontrolka (termostat) | 5. Topné desky |
| 3. Horní víko | |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

POZOR! Před čištěním topných desek se ujistěte, zda je toustovač odpojen od elektrické sítě!

1. Před prvním použitím omyjte hadříkem namočeným v teplé vodě topné desky toustovače, následně je vytřete do sucha. Odstraňte obalový materiál, označení, samolepky a etikety.
2. Zařízení umístěte na rovný, suchý, stabilní, pevný a vůči vysokým teplotám odolný povrch.
3. Předtím, než začnete toustovač používat, topné desky zahřejte. K tomu je třeba umístit toustovač na pevný, suchý, rovný povrch a připojit jej do sítě. Po 10 minutách zařízení odpojte ze zásuvky a počkejte až zcela vychladne. Při zahřívání desek se může lehce uvolňovat kouř. Tento jev po krátké době ustoupí.

POZOR! Pečivo může vzplanout, proto toustovač nikdy nepoužívejte pod záclonami nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti jiných hořlavých materiálů.

POZOR! Pracovní plochy toustovače se zahřívají ne velmi vysokou teplotu! Sahejte pouze na úchyty!

POUŽITÍ TOUSTOVAČE

POZOR! Postupujte opatrně, jelikož při otevření toustovače z něj může unikat horká pára!

1. Topné desky (5) potřete máslem, margarínem nebo jiným potravinářským tukem.
2. Zástrčku zapojte do zásuvky - rozsvítí se červená kontrolka (1) - napájení a zelená (termostat) (2). Uzavřete víko toustovače (3).
3. Připravte tousty.

4. Jakmile toustovač dosáhne správné teploty, zelená kontrolka (2) - termostat zhasne. Horní víko otevřete tak, že zatáhnete za uzávěr (4), tousty jemně položte na topné desky. Víko jemně uzavřete a zajistěte uzávěr (4).
5. Stav opečení toustů kontrolujte během pečení tak, že opatrně otevřete víko, ovšem dávejte pozor na páru unikající po bocích toustovače!
6. Otevřete víko a upečené tousty vyjměte pomocí dřevěné nebo plastové obracečky.
7. Před vložením dalších toustů víko toustovače vždy zavřete, čímž udržujete správnou teplotu. Zelená kontrolka se bude během pečení rozsvěcet a zhasínat, což svědčí o udržování teploty.
8. Po skončení opékání zástrčku vyjměte z elektrické zásuvky a toustovač ponechejte zcela vychladnout.

POZOR! Nepoužívejte kovové ani ostré náčiní, jelikož by mohlo dojít k poškození povrchu topných desek!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Předtím, než budete toustovač čistit (a po skončení opékání), vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a počkejte, až zařízení zcela vychladne.
2. Topné desky důkladně otřete, očistěte okraje zařízení jemnou houbičkou nebo kuchyňským ručníkem.
3. Pokud bude odstraňování zbytků potravin z povrchu topných desek obtížné - nalijte na znečištěné místo trochu potravinářského oleje a po cca 5 minutách povrch očistěte.
4. Vnější povrchy toustovače čistěte vlhkým hadříkem.

POZOR! Zařízení neponořujte do vody či jiných kapalin. Vnitřek toustovače nečistěte ostrými, abrazivními houbičkami nebo drátěnkami, protože by mohlo dojít ke zničení topných desek.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 0,7 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Správná likvidace výrobku (použitě elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitě spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracování použitých spotřebičů.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe des Gerätes sich Kinder aufhalten!
- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker darf in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- ▶ Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
- ▶ Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- ▶ Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- ▶ Keine heißen Oberflächen am Gerät anfassen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät nur an dem dazu bestimmten Griff öffnen.
- ▶ Vor der Reinigung den Netzstecken aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

- ▶ Beim Öffnen des Gerätes während des Toastvorgangs auf heißen Dampf achten, der seitlich der Heizplatten austritt!
- ▶ Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- ▶ Gerät nur an Steckdosen mit Erdungsstift anschließen.
- ▶ Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung können nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.
- ▶ Die Reinigung des Geräts, insbesondere der Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sollte vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach dem Gebrauch oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, erfolgen - die Vorgehensweise ist im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.

- ▶  **ACHTUNG! Heiße Oberfläche! Das Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass seine Bauteile während des Betriebs heiß werden können.**

- ▶ Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Aufgrund bestehender Brandgefahr Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fernhalten.
- ▶ Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ **WARNUNG! Niemals Fett und Öle mischen, die Fritteuse könnte überschäumen.**

GERÄTEBESCHREIBUNG

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1. Kontrollleuchte rot (Versorgung) | 4. Schnappschloss |
| 2. Kontrollleuchte grün (Thermostat) | 5. Heizplatten |
| 3. Obere Abdeckung | |

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

ACHTUNG! Vor der Reinigung der Heizplatten sichergehen, dass das Gerät von der Versorgungsquelle getrennt ist!

1. Vor erster Anwendung sind die Heizplatten mit einem feuchten Tuch sorgfältig abzuwischen und anschließend trocken zu reiben. Verpackung, Kennzeichnungen, Aufkleber und Etiketten entfernen.
2. Gerät auf glatter, stabiler, trockener und temperaturbeständiger Oberfläche aufstellen.
3. Vor Inbetriebnahme des Grills Heizplatten thermisch konditionieren. Zu diesem Zweck Gerät auf harter, trockener, horizontaler und ebener Oberfläche aufstellen, an Netzversorgung anschließen. Nach 10 Minuten das Gerät vom Versorgungsnetz abtrennen und vollständig abkühlen lassen. Beim Konditionieren der Heizplatten kann etwas Rauch freigesetzt werden, diese Erscheinung lässt nach weiterem Betrieb nach.

ACHTUNG! Gebäck kann leicht anbrennen, aus diesem Grund das Gerät niemals unter Gardinen oder ihrer Nähe oder in der Nähe sonstiger leicht brennbarer Stoffe aufstellen!

ACHTUNG! Die Arbeitsflächen des Gerätes werden extrem heiß! Nur an Griffen festhalten!

GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG! Beim Öffnen des Toasters tritt heißer Dampf aus - aus diesem Grund gehen Sie beim Öffnen des Gerätes bitte mit äußerster Vorsicht vor!

1. Heizplatten (5) mit Butter, Margarine oder anderem Speisefett einschmieren.
2. Stecker an der Steckdose anschließen – rote Kontrollleuchte (1) – Versorgung – und grüne Kontrollleuchte (Thermostat) (2) – leuchtet auf. Obere Abdeckung (3) des Gerätes schließen.
3. Brote zubereiten.
4. Wenn das Gerät die entsprechende Temperatur erreicht, erlischt die grüne Kontrollleuchte (2) – Thermostat. Am Schnappschloss (4) ziehen und die obere Abdeckung öffnen, Brote auf die Heizplatten legen. Abdeckung sanft abschließen und Schnappschloss (4) einrasten lassen.
5. Die Toasts sind während des Toastvorgangs mehrmals zu überprüfen. Zu diesem Zweck ist die Abdeckung zu öffnen. Dabei ist auf den seitlich des Gerätes austretenden Dampf zu achten.
6. Abdeckung öffnen und die fertigen Toasts mit einem Pfannenwender aus Holz oder Kunststoff herausnehmen.
7. Bevor mit der Zubereitung nächster Brote begonnen wird, ist die Abdeckung zu schließen, damit die Temperatur im Inneren des Gerätes nicht absinkt. Während des Toastvorgangs wird die grüne Kontrollleuchte mehrmals ein- und ausgeschaltet, was bedeutet, dass die entsprechende Temperatur eingehalten wird.
8. Nach dem Toasten den Netzstecker aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

ACHTUNG! Kein scharfes Metallbesteck verwenden, mit dem die Heizplatten beeinträchtigt werden können.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor der Reinigung (und nach dem Toasten) Gerät von der Versorgung trennen und abwarten bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Heizplatten sorgfältig reinigen, Ränder des Gerätes mit einem sanften Tuch oder Lappen abwischen.
3. Sollten hart zu entfernende Essensrückstände an der Oberfläche der Heizplatten haften bleiben, sind diese mit einigen Tropfen Speiseöl zu beschichten und nach ca. 5 Minuten zu reinigen.
4. Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen.

ACHTUNG! Das Gerät darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden! Die Heizplatten mit keinen scharfen, scheuernden Lappen oder Schwämmen abwischen, die ihre Oberfläche beeinträchtigen könnten!

TECHNISCHE PARAMETER

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Länge des Versorgungskabels: 0,7 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Eemaldage pistik alati seinakontaktist, kui seda ei kasutata.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge asetage seadet elektri- ja gaasipliitide, põletite, ahjude jms lähedusse.
- Röstimise ajal ärge puudutage seadme kuuma pindu. Avamiseks kasutage ainult spetsiaalset käepidet.
- Enne puhastamise algust eemaldage kõigepealt pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
- Seadme avamisel röstimise ajal jälgige, et pliidiplaatide külgedelt ei eralduks kuuma auru!
- Kasutage seadet siledal ja stabiilsel pinnal.
- Seade tuleb ühendada pistikupesaga maandusega.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning

kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all. Valveta lapsed ei tohi teha koristustöid/hooldustöid.

- ▶ Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- ▶ Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- ▶ Seadme, eelkõige toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine tuleb teostada enne esmakordset kasutamist, kohe pärast kasutamist või kui seadet ei ole pikka aega kasutatud - protseduur on kirjeldatud peatükis "PUHASTUS JA HOOLDUS".

▶  **Tähelepanu! Kuum pind! Sümbol seadmel näitab, et selle osad võivad töö ajal kuumeneda.**

- ▶ Juurdepääsetavate pindade temperatuur võib seadme töötamise ajal olla kõrgem.
- ▶ Ärge asetage seadet tuleohtlike materjalide, näiteks kardinade, laudlinade ja teiste lähedusse, see võib põhjustada tulekahju.
- ▶ Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- ▶ Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- ▶ **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**

! HOIATUS! Ülekuumenenud rasv võib süttida. Olge äärmiselt ettevaatlik.

SEADME KIRJELDUS

1. Punane märgutuli (toide)
2. Roheline märgutuli (termostaat)
3. Ülemine kaas
4. Riiv
5. Pliidiplaadid

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

TÄHELEPANU! Enne pliidiplaatide puhastamist veenduge, et seade on toiteallikast lahti ühendatud!

1. Enne esimest kasutamist peske röstsaia plaadid põhjalikult soojas vees leotatud lapiga ja pühkige seejärel kuiva lapiga. Eemaldage pakkematerjalid, märgistused, kleebised ja sildid.
2. Asetage seade tasasele, stabiilsele, kuivale ja kuumuskindlale pinnale.
3. Enne kasutamist kuumutage plaate. Selleks asetage seade kõvale, kuivale, horisontaalsele ja ühtlasele pinnale ning ühendage see võrguga. 10 minuti pärast ühendage seade võrgust lahti ja oodake, kuni see täielikult jahtub. Plaatide lõõmutamisega võib kaasneda kerge suits, mis kaob edasisel tööperioodil.

TÄHELEPANU! Leib võib süttida, nii et ärge kunagi kasutage rösteri kardinate all või läheduses ja muude tuleohtlike materjalide läheduses!

TÄHELEPANU! Rösteri tööpinnad kuumenevad väga kõrgele temperatuurile! Puudutage ainult käepidemeid!

RÖSTERI KASUTAMINE

TÄHELEPANU! Olge rösteri avamisel ettevaatlik auruga, mis väljub!

1. Määrige pliidiplaadid (5) või, margariini või muu toidurasvaga.
2. Ühendage pistik pistikupesast – süttib punane (1) toite ja roheline (termostaadi) märgutuli (2). Sulgege seadme ülemine kaas (3).
3. Valmistage võileivad.
4. Kui seade saavutab õige temperatuuri, kustub roheline märgutuli (2) – termostaat. Avage ülemine kaas, tõmmates riivi (4), asetage võileivad õrnalt pliidiplaatidele. Sulgege kate õrnalt ja pingutage riiv (4).
5. Kontrollige küpsetamise ajal võileibade seisukorda, avades ettevaatlikult kaane ja jälgides, et rösteri külgedelt tuleks välja auru!
6. Avage kaas ja eemaldage küpsetatud võileivad puust või plastikust spaatliga.
7. Enne järgmiste võileibade valmistamise alustamist sulgege temperatuuri säilitamiseks alati kaas. Roheline märgutuli süttib ja kustub röstimise ajal, mis tähendab temperatuuri säilitamist.
8. Kui röstimine on lõppenud, eemaldage pistik pistikupesast ja jätke seade täielikult jahtuma.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage metallist ja teravaid söögiriistu, kuna see võib pliidiplaatide pinda kahjustada!

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Enne puhastamist (ja pärast röstimist) eemaldage pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade jahtub.
2. Pühkige pliidiplaadid põhjalikult, puhastage seadme servad õrna lapiga või rätikuga.

3. Kui pliidiplaatide pinnalt on probleeme toidujääkide eemaldamisega – vala määrdunud kohtadele veidi toiduõli ja puhasta umbes 5 minuti pärast.
4. Rõsteri välispind tuleb puhastada niiske lapiga.

**TÄHELEPANU! Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse! Ärge pühkige seadme sise-
must teravate, abrasiivsete lappide või käsnadega, kuna see võib pliidiplaate kahjustada!**

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.
Võrgukaabli pikkus: 0,7 m.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale tehniliste muudatuste võimaluse!

*See käsiraamat on masintõlgitud.
Kahtluse korral lugege palun ingliskeelset versiooni.*

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)




Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohaliku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- ▶ Before use, thoroughly read the operation manual.
- ▶ Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- ▶ Do not use your device for any other purpose except of its assignment.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- ▶ Do not leave the device without supervision in course of its operation.
- ▶ Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- ▶ Do not use the device in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- ▶ The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- ▶ Do not use the device outdoors.
- ▶ Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- ▶ Do not stand the device in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- ▶ Do not touch any hot surfaces in course of roasting – open the device by means of holder designed for this purpose only.
- ▶ Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the device to cool completely.

- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!!
- ▶ The device should be connected into the socket with grounding pin!
- ▶ This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Unsupervised children can not perform cleaning and maintenance of the product.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Children shall not play with the appliance
- ▶ Use on a flat, stable surface.
- ▶ The equipment is not designed to work with external schedulers or a separate control system.
- ▶ Clean the device, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the device has not been used for a long time. The procedure is described in details in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.

- ▶  **Warning! Hot surface! The symbol on the appliance indicates that its components may become hot during operation.**

- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.
- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- ▶ **WARNING! Oils and fats may burn when overheated. Please be careful!**

APPLIANCE DESCRIPTION

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| 1. Red caution lamp (power supply) | 4. Clip |
| 2. Green caution lamp (thermostat) | 5. Heating panel |
| 3. Upper cover | |

PRIOR TO THE FIRST USE:

ATTENTION! Before cleaning the heating plates make sure the appliance is unplugged!

1. Prior to the first use of the roaster, thoroughly wash the heating panels of the roaster with the cloth moistened with warm water and thoroughly wipe with dry cloth thereafter.
2. Stand the appliance on a flat, stable and dry surface which is resistant to high temperatures.
3. Before toasting for the first time, the hot plates must be properly conditioned by running them hot. Place the toaster on a firm, dry, level and smooth surface, plug the power cord to the mains. Leave it running for 10 minutes. Next, unplug the toaster from the mains and wait until it cools down completely. The hot plates may smoke slightly during this process. This is natural and will not recur during further use.

NOTE! Bread may burn! Therefore the appliance must not be used near or below curtains and in vicinity of other combustible materials!

NOTE! The working surfaces of the roaster are heated up to extremely high temperatures! Touch the holders only!

USE OF THE ROASTER

NOTE! When opening the cover, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!

1. Oil the heating plates (5) with butter, margarine or other fat.
2. Insert the plug into the socket – red caution lamp (power supply) (1) and green caution lamp (thermostat) (2) will go on. Close the cover of the appliance (3).
3. Prepare the sandwiches.
4. When the green indicator lamp (2) will go off, open the cover by pulling the latch (4) and put the sandwiches on the heating panels. Gently close the cover and clamp with clip (4).
5. When checking the condition of sandwiches in course of their roasting, open the cover carefully owing to hot damp escaping from the both sides of the roaster!
6. Open the cover and remove roasted sandwiches using wooden or plastic spatula.
7. Before preparation of the next sandwiches, always close the cover in order to maintain required temperature. The green caution lamp (thermostat) will go on and off in course of roasting to indicate that required temperature is maintained.
8. After finished roasting pull out the plug from the plug socket and allow the appliance to cool completely.

NOTE! Do not use and metal and sharp knives or forks, otherwise the damages of heating surfaces are possible!

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Prior to commencing the cleaning (and after finishing the roasting), pull out the plug from the plug socket and allow the appliance to cool completely.
2. Thoroughly wipe the heating panels, clean the roaster edges using soft cloth or towel.
3. If complete removal of any food residuals from the surface of heating panels is problematic, pour some edible onto dirty surface and try to clean after about 5 minutes. Your efforts will be successful this time.
4. Wipe the external surface of the roaster using wet cloth.

ATTENTION! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!

TECHNICAL DATA:

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Power cord length: 0,7 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves the right to introduce technical modifications!

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- ▶ Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- ▶ Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- ▶ No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- ▶ No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- ▶ No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- ▶ Siempre desenchufa el enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- ▶ No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- ▶ El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- ▶ No utilices el dispositivo al aire libre.
- ▶ No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- ▶ No toques las superficies calientes del dispositivo mientras tuesta. Para abrir, utiliza únicamente el mango previsto para este fin.
- ▶ Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.

- ▶ ¡Al abrir el dispositivo mientras tuesta, ten cuidado con los vapores calientes que se escapan de los lados de las placas!
- ▶ Utiliza el dispositivo sobre una superficie lisa e estable.
- ▶ El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. No se permite que los niños realicen tareas de limpieza/mantenimiento sin supervisión.
- ▶ Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- ▶ El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- ▶ El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- ▶ La limpieza del dispositivo, en particular de las partes que están en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo. El procedimiento se describe en el capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».

- 
¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! El símbolo en el aparato indica que sus componentes pueden calentarse durante el funcionamiento.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser superior cuando el equipo está en funcionamiento.
- No coloques el dispositivo cerca de materiales inflamables como cortinas, manteles, etc., que puedan provocar un incendio.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- ¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- ¡ADVERTENCIA! La grasa sobrecalentada puede incendiarse. Ten especial cuidado.**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1. Luz indicadora roja (energía) | 4. Cierre |
| 2. Luz indicadora verde (termostato) | 5. Placas calefactoras |
| 3. tapa abatible | |

ANTES DEL PRIMER USO

¡ATENCIÓN! ¡Antes de limpiar las placas, asegúrate de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación!

1. Antes de usarla por primera vez, limpia a fondo las placas de calentamiento de la gofrera con un paño empapado en agua tibia y luego limpia con un paño seco. Retira todos los materiales de embalaje, marcas, adhesivos y etiquetas.
2. Coloca el dispositivo sobre una superficie plana, estable, seca y resistente al calor.
3. Realice la operación de calentamiento de las placas antes de iniciar la operación. Para ello, coloque el dispositivo sobre una superficie dura, seca, nivelada y uniforme y conéctelo a la red eléctrica.

Después de 10 minutos, desconecte el dispositivo de la red eléctrica y espere hasta que se enfríe por completo. El calentamiento de las placas puede ir acompañado de un ligero humo que cesará en el período de funcionamiento posterior.

¡ATENCIÓN! El pan puede incendiarse, ¡así que nunca utilices el dispositivo debajo o cerca de las cortinas u otros materiales inflamables!

¡ATENCIÓN! ¡Las superficies de trabajo de la gofrera están muy calientes! ¡Solo toca los mangos!

USO DEL CUIDADO

¡ATENCIÓN! ¡Cuidado con el vapor que se escapa al abrir la gofrera!

1. Engrasa las placas (5) con la mantequilla, margarina u otro aceite de cocina.
2. Inserte el enchufe en la toma de corriente - se encenderá la luz indicadora roja (1) - se encenderá la fuente de alimentación y la luz indicadora verde (termostato) (2). Cierra la cubierta superior del dispositivo (3).
3. Prepara sándwiches.
4. Cuando el dispositivo alcance la temperatura adecuada, la luz verde de control (2) - termostato, se apagará. Abra la cubierta superior tirando del pestillo (4), coloque los sándwiches suavemente sobre las placas de calentamiento. Cierra la cubierta con cuidado y aprieta el cierre (4).
5. ¡Compruebe el estado de los sándwiches mientras se gratinan abriendo con cuidado la tapa y prestando atención al vapor que se escapa por los lados de la tostadora!
6. Abre la tapa y retire los gofres horneados con una espátula de madera o plástico.
7. Mantén siempre la tapa cerrada antes de hacer más gofres para mantener la temperatura. La luz indicadora verde se encenderá y apagará durante el tostado, lo que significa que se mantiene la temperatura.
8. Después de hornear, desconecta el enchufe de la toma de corriente y deja que el dispositivo se enfríe por completo.

¡ATENCIÓN! ¡No utilices cubiertos de metal ya que pueden dañar la superficie de las placas!

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar (y después de tostar), desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe por completo.
2. Lave a fondo las placas calefactoras, limpia los bordes del dispositivo con un paño suave o una toalla.
3. Si hay algún problema con la eliminación de residuos de alimentos de la superficie de las placas calefactoras, vierta un poco de aceite de cocina en los lugares manchados y límpialos durante 5 minutos.
4. La superficie exterior de la gofrera también debe limpiarse con un paño húmedo.

¡ATENCIÓN! No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos! ¡No limpie el interior del dispositivo con esponjas o paños afilados y abrasivos, ya que podrían dañar las placas calefactoras!

DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.

Longitud del cable de red: 0,7 m



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

*Si el manual ha sido traducido automáticamente.
En caso de duda, consulte su versión en inglés.*

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)




La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- ▶ Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- ▶ N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- ▶ Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- ▶ Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- ▶ L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- ▶ N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.
- ▶ Ne touchez pas les surfaces chaudes pendant le grillage. Utilisez uniquement la poignée fournie pour ouvrir l'appareil.
- ▶ Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.

- ▶ Lorsque vous ouvrez l'appareil pendant le grillage, faites attention aux fumées chaudes qui s'échappent sur les côtés des plaques de cuisson !
- ▶ Utilisez l'appareil sur une surface plane et stable.
- ▶ L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient au moins 8 ans et qu'ils soient surveillés. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage/l'entretien sans surveillance.
- ▶ Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de contrôle séparé.
- ▶ L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- ▶ Le nettoyage de l'appareil, en particulier des parties en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation, immédiatement après l'utilisation ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période - la procédure est décrite dans le chapitre «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».

 **ATTENTION ! Surface chaude ! Le symbole sur l'appareil indique que ses composants peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.**

- ▶ La température des surfaces de contact peut être plus élevée quand l'appareil est en fonctionnement.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des nappes, etc. car cela pourrait provoquer un incendie.
- ▶ Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- ▶ Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- ▶ Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les éléments d'emballage en libre accès (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**
- ▶ **AVERTISSEMENT ! La graisse surchauffée peut s'enflammer. Faites attention.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Témoin lumineux rouge (alimentation) | 4. Loquet |
| 2. Témoin lumineux vert (thermostat) | 5. Plaques de cuisson |
| 3. Couvercle supérieur | |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

ATTENTION ! Avant de nettoyer les plaques de cuisson, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique !

1. Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement les plaques chauffantes avec un chiffon imbibé d'eau chaude, puis essuyez avec un chiffon sec. Retirez les matériaux d'emballage, les marquages, les autocollants et les étiquettes.
2. Placez l'appareil sur une surface plane, stable, sèche et résistante à la chaleur.
3. Effectuez une opération de préchauffage des plaques de cuisson avant de les utiliser. Pour ce faire, placez l'appareil sur une surface dure, sèche, horizontale et plane, branchez-le au secteur et réglez la température maximale. Après 10 minutes, déconnectez l'appareil du réseau et attendez qu'il refroidisse complètement. Les plaques de cuisson peuvent dégager un peu de fumée lorsqu'elles sont chauffées, mais cela disparaît avec l'usage.

ATTENTION! Le pain peut s'enflammer, n'utilisez donc jamais le grille-pain sous ou à proximité de rideaux ou d'autres matériaux inflammables !

ATTENTION! Les surfaces ouvrables du grille-pain deviennent très chaudes ! Ne touchez que les poignées !

UTILISATION DU GRILLE-PAIN

ATTENTION! Faites attention à la vapeur qui s'échappe lorsque vous ouvrez l'appareil !

1. Graissez les plaques de cuisson (5) avec du beurre, de la margarine ou une autre graisse de cuisson.
2. Insérez la fiche dans la prise de courant - les témoins lumineux rouge (1) d'alimentation et vert (thermostat) s'allument (2). Fermez le couvercle supérieur de l'appareil (3).
3. Préparez les sandwiches.
4. Lorsque l'appareil atteint la bonne température, le voyant vert (2) du thermostat s'éteint. Ouvrez le couvercle supérieur en tirant sur le loquet (4), et étalez soigneusement les sandwiches sur les plaques de cuisson. Fermez le couvercle doucement et serrez le loquet (4).
5. Vérifiez l'état des tartines chaudes pendant la cuisson en ouvrant soigneusement le couvercle et en faisant attention à la vapeur qui s'échappe des côtés de l'appareil !
6. Ouvrez le couvercle et retirez les sandwiches cuits à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique.
7. Fermez toujours le couvercle avant de préparer les sandwiches suivants afin de maintenir la température de l'appareil. Le témoin lumineux vert s'allume et s'éteint pendant la cuisson, indiquant que la température est maintenue.
8. Lorsque la cuisson est terminée, débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.

ATTENTION ! N'utilisez pas de couverts en métal ou tranchants, car cela pourrait endommager la surface des plaques de cuisson !

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Avant le nettoyage (et après le grillage), débranchez la prise de courant et attendez que l'appareil refroidisse.
2. Nettoyez soigneusement les plaques de cuisson et essuyez les bords de l'appareil avec un chiffon doux ou une serviette.
3. Si vous avez du mal à éliminer les résidus alimentaires de la surface des plaques de cuisson, versez de l'huile de cuisson sur les zones sales et nettoyez après environ 5 minutes.
4. La surface extérieure du grille pain doit également être essuyée avec un chiffon humide.

ATTENTION! Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'essuyez pas l'intérieur de l'appareil avec des chiffons ou des éponges tranchants et abrasifs car cela pourrait endommager les composants du four !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du câble secteur : 0,7 m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques!

*Ce manuel a été traduit automatiquement.
En cas de doute, veuillez lire la version anglaise.*

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- ▶ Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- ▶ Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- ▶ Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- ▶ Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- ▶ Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- ▶ Mindig húzza ki a dugót a fali aljzatból, ha nem használja.
- ▶ Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javítsd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- ▶ A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- ▶ Ne használd a készüléket a szabadban.
- ▶ Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- ▶ Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- ▶ Píritáskor ne érintse meg a készülék forró felületeit. A nyitáshoz csak a kijelölt fogantyút használja.
- ▶ A tisztítás megkezdése előtt először húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- ▶ Amikor píritás közben kinyitja a készüléket, vigyázzon, nehogy forró füst jöjjön ki a főzőlapok oldalán!
- ▶ Használja a készüléket sima és stabil felületen.

- ▶ A készüléket földelő csappal kell csatlakoztatni egy konnektorhoz.
- ▶ A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. A tisztítást és karbantartást a gyermekek csak akkor végezhetnek, ha 8 évesek és felügyelettek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást/karbantartást.
- ▶ Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- ▶ A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- ▶ A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- ▶ A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt - az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS” című fejezet ismerteti.
- ▶  **Figyelem! Forró felület! A készüléken lévő szimbólum jelzi, hogy a készülék alkatrészei működés közben felforrósodhatnak.**
- ▶ A hozzáférhető felületek hőmérséklete magasabb lehet, amikor a berendezés működik.

- ▶ Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök, terítők és mások közelébe, mert tüzet okozhat.
- ▶ Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- ▶ A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- ▶ **FIGYELEM! A túlmelegedett zsír meggyulladhat. Legyen rendkívül óvatos.**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|-----------------------------------|--------------|
| 1. Vezérlőlámpa piros (tápegység) | 4. Snap |
| 2. Zöld jelzőfény (termosztát) | 5. Főzőlapok |
| 3. Felső borító | |

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

FIGYELEM! A főzőlapok tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az áramellátásról!

1. Az első használat előtt alaposan mossa el a kenyérpirító lemezeit meleg vízzel átitatott ruhával, majd törölje át száraz ruhával. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, jelöléseket, matricákat és címkéket.
2. Helyezze a készüléket egy sima, stabil, száraz és hőálló felületre.
3. Üzembe helyezés előtt végezze el a tányérmelegítést. Ehhez helyezze a készüléket egy kemény, száraz, vízszintes és egyenletes felületre, és csatlakoztassa a hálózathoz. 10 perc elteltével húzza ki a készüléket a hálózathoz, és várja meg, amíg teljesen lehűl. A lemezek felmelegedését enyhe füstszag kísérheti, amely a további használat során eltűnik.

FIGYELEM! A kenyér meggyulladhat, ezért soha ne használja a kenyérpirítót függönyök vagy más gyúlékony anyagok alatt vagy közelében!

FIGYELEM! A kenyérpirító munkafelületei nagyon magas hőmérsékletre melegednek! Csak a fogantyúkat érintse meg!

A KENYÉRPÍRÍTÓ HASZNÁLATA

FIGYELEM! Vigyázzunk a kenyérpirító kinyitásakor a kiszabaduló gőzre!

1. Kenje ki a főzőlapokat (5) vajjal, margarinnal vagy más étkezési zsírral.
2. Dugja be a dugót a hálózati aljzatba - a piros (1) tápellátás és a zöld (termosztát) jelzőfény kigyulladás (2). Zárja be a készülék felső fedelét (3).
3. Készítse el a szendvicseket.

- Amikor a készülék eléri a megfelelő hőmérsékletet, a zöld jelzőfény (2) - termosztát - kialszik. Nyissa ki a felső fedelet a retesz (4) meghúzásával, és helyezze a szendvicseket óvatosan a főzőlapokra. Óvatosan zárja be a fedelet, és húzza meg a reteszt (4).
- Ellenőrizze a szendvicsek állapotát piritás közben úgy, hogy óvatosan kinyitja a fedelet, és figyelje a kenyérpirító oldaláról kiszabaduló gőzt!
- Nyissa ki a fedelet, és vegye ki a megsült szendvicseket egy fa- vagy műanyag spatulával.
- A következő szendvicsek elkészítése előtt mindig zárja le a fedelet, hogy a hőmérsékletet megőrizze. A zöld jelzőfény kigyullad és kialszik a piritás alatt, jelezve, hogy a hőmérsékletet fenntartja.
- Ha a piritás befejeződött, húzza ki a dugót a hálózati aljzatból, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

FIGYELEM! Ne használjon fém vagy éles evőeszközöket, mert ezek károsíthatják a főzőlapok felületét!

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás előtt (és a piritás után) húzza ki a dugót a hálózati aljzatból, és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Alaposan törölje át a főzőlapokat, puha ruhával vagy törölközővel tisztítsa meg a készülék széleit.
- Ha gondot okoz az ételmaradékok eltávolítása a főzőlapok felületéről - öntsön egy kis étolajat a szennyezett területekre, és tisztítsa meg utána kb. Ha gondot okoz az ételmaradékok eltávolítása a főzőlapok felületéről - locsoljon egy kis étolajat a szennyezett területekre, és kb. 5 perc múlva tisztítsa meg.
- A kenyérpirító külső felületét nedves ruhával kell megtisztítani.

FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ne törölje a készülék belsejét éles, súroló kendővel vagy szivaccsal, mert ez károsíthatja a főzőlapokat!

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatók.

A hálózati kábel hossza: 0,7 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ez a kézikönyv gépi fordításban készült.

Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo!
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio durante la cottura. Per aprire il dispositivo, utilizzare l'apposito manico.
- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Al momento di apertura dell'apparecchio durante la tostatura, fare attenzione ai fumi caldi che fuoriescono dai lati delle piastre calde!

- ▶ Utilizzare il dispositivo su una superficie liscia e stabile.
- ▶ Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- ▶ Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. I bambini non sono autorizzati a eseguire la pulizia/manutenzione senza supervisione.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un sistema di controllo separato.
- ▶ Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- ▶ La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve essere effettuata prima del primo utilizzo, subito dopo l'uso o se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo - la procedura è descritta nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- ▶  **ATTENZIONE! Superficie calda! Il simbolo sull'apparecchio indica che i suoi componenti possono diventare caldi durante il funzionamento.**
- ▶ La temperatura delle superfici accessibili può essere più alta quando l'apparecchio è in funzione.

- ▶ Non posizionare il dispositivo vicino a materiali infiammabili come tende, tovaglie ecc. – rischio di incendio!
- ▶ Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- ▶ Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- ▶ Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- ▶ **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- ▶ **AVVERTENZA! Il grasso surriscaldato può prendere fuoco. Adottare la massima prudenza.**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Spia rossa di controllo (alimentazione)
2. Spia verde di controllo (termostato)
3. Coperchio superiore
4. Gancio di chiusura
5. Piastre di riscaldamento

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

ATTENZIONE! Prima di procedere con la pulizia delle piastre, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla fonte rete elettrica!

1. Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente con un panno imbevuto di acqua calda le piastre di riscaldamento del dispositivo, poi asciugarle con un panno asciutto. Rimuovere i materiali di imballaggio, marcature, adesivi, etichette.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e resistente alle temperature elevate.
3. Riscaldare le piastre prima dell'operazione. Per fare ciò, posizionare il dispositivo su una superficie dura, asciutta, orizzontale e uniforme e collegarlo alla rete. Dopo 10 minuti, scollegare il dispositivo dalla rete e attendere che si raffreddi completamente. Il riscaldamento delle piastre può essere accompagnato dalla presenza di fumi leggeri che scomparirà in seguito all'uso.

ATTENZIONE! Il pane può prendere fuoco, quindi non usare mai l'apparecchio sotto o in corrispondenza di tende o vicino ad altri materiali infiammabili!

ATTENZIONE! Le superfici di lavoro del tostapane si riscaldano fino a una temperatura molto elevata! Toccare solo i manici!

USO DI UN TOSTAPANE

ATTENZIONE! Fate attenzione al vapore che fuoriesce all'apertura della macchina per waffle!

1. Ungere leggermente le piastre (5) con burro, margarina o altro grasso di cottura.
2. Inserire la spina in una presa di corrente - si accendono le spie di controllo di colore rosso (1) - alimentazione e di colore rosso (termostato) (2). Chiudere il coperchio superiore dell'apparecchio (3).

3. Preparare i panini.
4. Quando l'apparecchio raggiunge una temperatura adeguata, si spegne la luce verde di controllo (2) - termostato. Aprire il coperchio superiore tirando il fermo (4), posizionare delicatamente i panini sui fornelli. Chiudere delicatamente il coperchio e chiudere la chiusura (4).
5. Controllare lo stato dei waffle durante la cottura aprendo con cautela il coperchio e facendo attenzione al vapore che fuoriesce dai lati dell'apparecchio!
6. Aprire il coperchio e rimuovere i waffle appena cotti usando una spatola in legno o in plastica.
7. Prima di iniziare a preparare i panini successivi, chiudere sempre il coperchio per mantenere la temperatura. La spia verde di controllo si accende e si spegne durante la cottura indicando la presenza della temperatura.
8. Alla cottura terminata rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.

ATTENZIONE! Non utilizzare le posate in metallo e appuntite in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere con la pulizia (e alla cottura terminata), rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.
2. Lavare accuratamente le piastre di riscaldamento e pulire i bordi dell'apparecchio con un panno delicato o asciugamano.
3. Se si verifica un problema con rimozione di residui di alimenti dalle piastre di riscaldamento - versare un po' di olio di oliva sul punto sporco e pulire dopo ca. 5 minuti.
4. La superficie esterna del tostapane deve essere pulita con un panno umido.

ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi! Non pulire l'interno dell'apparecchio con panni o spugne taglienti e abrasivi in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento!

DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,7 m



ATTENZIONE! MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbio, si prega di leggere la versione inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- ▶ Prieš praddami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- ▶ Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai!
- ▶ Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei jis yra skirtas.
- ▶ Draudžiama įrenginį, laidą ir kištuką nardinti vandenyje arba kitame skystyje!
- ▶ Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- ▶ Visuomet, kai nenaudojate įrenginio, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- ▶ Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- ▶ Aksesuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- ▶ Nenaudokite įrenginio lauke.
- ▶ Nekabinkite laido ant aštrių kraštinių ir neleiskite, kad liestųs karštus paviršius.
- ▶ Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaitių ir pan.
- ▶ Kepimo metu nelieskite karštų įrenginio paviršių. Atidarymui naudokite tik tam skirtas rankenas.
- ▶ Prieš praddami valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaukite kol įrenginys visiškai atvės.
- ▶ Atidarydami įrenginį kepimo metu būkite atsargūs, nes kylantys karšti garai šildymo plokštelių šonuose yra karšti!
- ▶ Naudokite įrenginį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- ▶ Įrenginys turėtų būti įjungtas į elektros lizdą su įžeminimo sraigtu.

- ▶ Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine bei psichine negalia, taip pat neturintys prietaiso naudojimo patirties arba žinių asmenys gali naudoti prietaisą, tik jei juos prižiūri kiti asmenys arba anksčiau minėti asmenys išklausė saugaus prietaiso naudojimo instruktažą bei jie buvo informuoti apie su prietaiso naudojimu susijusius pavojus ir minėtą informaciją suprato. Valymo ir priežiūros darbus turi atlikti tik ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi. Valymo ir (arba) priežiūros darbų negali atlikti neprižiūrimi vaikai.
- ▶ Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- ▶ Įrenginys nėra skirtas dirbti su išoriniu laikmačiu ir nuotoline valdymo sistema.
- ▶ Prietaisas skirtas naudoti namuose.
- ▶ Prietaisą, ypač dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su maistu, reikia valyti prieš pirmą kartą naudojant, iš karto po naudojimo arba jei prietaisas ilgą laiką nebuvo naudojamas - procedūra aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
- ▶  **DĖMESIO! Karštas paviršius! Ant prietaiso esantis simbolis rodo, kad prietaiso komponentai eksploatuojant gali būti karšti.**
- ▶ Prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukštesnė, aki įrenginys dirba.
- ▶ Nedėkite įrenginio arti lengvai užsidegančių medžiagų, tokių kaip užuolaidos, staltiesės ir kiti, tai gali sukelti gaisrą.
- ▶ Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- ▶ Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.

- ▶ Dėl vaikų saugumo prašau nepalikite laisvai prieinamų pakuotės elementų (plastmasiniai krepšiai, kartonai, polistirolas ir pan.)
- ▶ **ATSARGIAI! Neleiskite vaikams žaisti su plėvele. Pavojus uždusti!**
- ▶ **ĮSPĖJIMAS! Perkaitinti riebalai gali užsidegti. Imkitės labai atsargiai.**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Kontrolinė raudona lemputė (maitinimas) | 3. Viršutinis dangtis |
| 2. Žalia kontrolinė lemputė (termostatas) | 4. Uždarymas |
| | 5. Šildymo plokštelės |

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

DĖMESIO! Prieš plokščių valymą įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo elektros šaltinio!

1. Prieš pirmą panaudojimą reikia šiltame vandenyje sudrėkinta šluoste kruopščiai nuplauti skrudintuvo šildymo plokštes, o po to nuvalyti sausa šluoste. Nuimkite pakuotės medžiagas, ženklus, lipdukus ir etiketes.
2. Įrenginį dėkite ant plokščio, stabilaus, sauso ir atsparaus aukštoms temperatūroms paviršiaus.
3. Prieš pradėdami darbą atlikite plokščių pašildymo operaciją. Norėdami tai padaryti, padėkite prietaisą ant kieto, sauso, horizontalaus ir lygaus paviršiaus ir prijunkite jį prie elektros tinklo. Po 10 minučių atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis visiškai atvės. Įkaitus plokštelėms gali atsirasti lengvas dūmų kvapas, kuris išnyks naudojant toliau.

DĖMESIO! Duona gali užsikurti, todėl skrudintuvo niekada negalima naudoti po užuolaidomis arba arti jų bei šalia esančių degių medžiagų!

DĖMESIO! Darbiniai skrudintuvo paviršiai įdega iki labai aukštų temperatūrų! Liesti tik rankenas!

SKRUDINTUVO PANAUDOJIMAS

DĖMESIO! Reikia būti atsargiems dėl garų besiskverbiančių pro keptuvo šonus!

1. Tepkite plokštes (5) sviestu, margarinu arba kitais maistiniais riebalais.
2. Įjunkite kištuką į elektros lizdą - užsidegs raudonos spalvos kontrolinė lemputė (1) - maitinimas. Uždarykite viršutinį įrenginio korpusą (3).
3. Paruoškite sumuštinius.
4. Kai įrenginys pasieks atitinkamą temperatūrą užsidegs žalia kontrolinė lemputė (2) - termostatas. Reikia atidaryti viršutinį dangtį patraukiant už spaustuko (4), švelniai sudėti sumuštinis ant šildymo plokščių. Švelniai uždarykite korpusą ir užspauskite uždarymą (4).
5. Tikrinkite sumuštininių būseną skrudinimo metu, atsargiai atidarykite dangtį saugodamiesi garų, kurie eina skrudintuvo šonais!
6. Atidarykite dangtį ir išimkite iškeptus sumuštinis medinės arba plastmasinės mentės pagalba.
7. Prieš paruošiant sekančius sumuštinis visada uždarykite dangtį, taip užlaikysite temperatūrą. Žalia signalinė lemputė užsidegs ir užges kepimo metu, tai reiškia, kad palaiko temperatūrą.
8. Baigę kepimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir padėkite įrenginį, kad visiškai atvėstų.

DĖMESIO! Negalima naudoti metalinių ir aštrių šakučių, nes gali pažeisti šildymo plokštelių paviršių!

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš pradėdami valymą (bei baigus kepimą) ištraukite kištuką iš lizdo ir palaukite, kol įrenginys atvės.
2. Nuplaukite šildymo plokšteles, nuvalykite įrenginio kraštus švelnia šluoste arba rankšluosčiu.
3. Jeigu bus problemų su maisto likučių pašalinimu nuo šildymo plokštelių, užterštas vietas sudrėkinkite trupučiu aliejaus ir po maždaug 5 min. nuvalykite.
4. Išorinį paviršių valyti drėgnu skudurėliu.

DĖMESIO! Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius! Nevalykite įrenginio aštriais, abrazyviniais skudurėliais ar kempinėmis, nes tokiu būdu galima pažeisti plokštes!

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.
Maitinimo laido ilgis: 0,7 m



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius duomenis.

*Šis vadovas buvo išverstas mašininio būdu.
Jei kyla abejonių, žr. jo versiją anglų kalba.*


Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- ▶ Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- ▶ Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- ▶ Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- ▶ Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumsos.
- ▶ Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- ▶ Vienmēr noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, kad neizmantojat ierīci.
- ▶ Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- ▶ Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- ▶ Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- ▶ Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- ▶ Nenovietojiet ierīci pie elektriskajām un gāzes virtuvēm, degļiem, krāsnīm utt.
- ▶ Grīdināšanas laikā nepieskarieties ierīces karstajām virsmām. Izmantojiet tikai šim nolūkam paredzēto rokturi atvēršanai.
- ▶ Pirms tīrīšanas sākšanas vispirms noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un gaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.
- ▶ Atverot ierīci grauzdēšanas laikā, uzmanieties no karstajiem izgarojumiem, kas izplūst degļu malās!
- ▶ Izmantojiet ierīci uz gludas un stabilas virsmas.

- ▶ Ierīcei jābūt savienotai ar strāvas kontaktligzdu ar zemējuma tapu.
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vismaz 8 gadus veci un netiek uzraudzīti. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanu/apkopi bez uzraudzības.
- ▶ Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- ▶ Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- ▶ Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- ▶ Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- ▶ Ierīces tīrīšana, jo īpaši to daļu, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku, jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, uzreiz pēc lietošanas vai ja ierīce ilgu laiku nav lietota - procedūra ir aprakstīta nodaļā "TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA".
- ▶  **UZMANĪBU! Karsta virsma! Simbols uz ierīces norāda, ka tās sastāvdaļas darbības laikā var sakarst.**
- ▶ Pieejamo virsmu temperatūra var būt augstāka, kad iekārta darbojas.
- ▶ Nenovietojiet ierīci pie uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, aizkariem, galdautiem un citiem, tas var izraisīt ugunsgrēku.

- ▶ Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- ▶ Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- ▶ Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Pārkarstēti tauki var aizdegties. Jāievēro īpaša piesardzība.**

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Sarkanā indikatora gaismā (jauda) | 4. Aizbīdnis |
| 2. Zaļa indikatora gaismā (termostats) | 5. Sildīšanas plāksnes |
| 3. Augšējais vāks | |

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

UZMANĪBU! Pirms plīts virsmu tīrīšanas pārliecinieties, vai ierīce ir atvienota no strāvas avota!

1. Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi nomazgājiet tostera sildīšanas plāksnes ar siltā ūdenī samērcētu drānu un pēc tam noslaukiet tās ar sausu drānu. Noņemiet iepakojuma materiālus, marķējumus, uzlīmes un etiķetes.
2. Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas, sausas un karstumizturīgas virsmas.
3. Pirms darbības uzsākšanas veiciet plākšņu sildīšanas darbību. Lai to izdarītu, novietojiet ierīci uz cietas, sausas, līdzenas un līdzenas virsmas un pievienojiet to elektrotīklam. Pēc 10 minūtēm atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pagaidiet, līdz tā pilnībā atdziest. Dēļu karsēšanu var pavadīt neliela kūpināšana, kas turpmākajā lietošanas periodā mazināsies.

UZMANĪBU! Maize var aizdegties, tāpēc nekad neizmantojiet tosteri zem aizkariem vai citiem viegli uzliesmojošiem materiāliem vai to tuvumā!

UZMANĪBU! Tostera darba virsmas kļūst ļoti karstas! Pieskarieties tikai rokturiem!

APRŪPES IZMANTOŠANA

UZMANĪBU! Atverot sviestmaižu krāsni, uzmanieties, lai tvaiks neizplūstu!

1. Ieeļļojiet sildīšanas plāksnes (5) ar sviestu, margarīnu vai citiem cepšanas taukiem.
2. Ievietojiet kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā - iedegas sarkans (1) - strāvas indikators un zaļais (termostata) (2) indikators. Aizveriet ierīces augšējo vāku (3).
3. Sagatavo sviestmaizes.

4. Kad ierīce sasniegs atbilstošu temperatūru, zaļais indikators (2) - termostats nodzīsīs. Atveriet augšējo vāku, pavelkot aizbīdņi (4), viegli novietojiet sviestmaizes uz sildīšanas plāksnēm. Viegli aizveriet vāku un pievelciet fiksatoru (4).
5. Cepšanas laikā pārbaudiet sviestmaižu stāvokli, uzmanīgi atverot vāku un uzmanoties, vai no sviestmaižu cepēja sāniem neizplūst tvaiki!
6. Atveriet vāku un noņemiet izceptās sviestmaizes ar koka vai plastmasas lāpstiņu.
7. Vienmēr aizveriet vāku pirms nākamo sviestmaižu gatavošanas, lai uzturētu temperatūru. Grauzdēšanas laikā iedegsies un izslēdzas zaļā indikatora gaisma, kas nozīmē, ka temperatūra tiek uzturēta.
8. Pēc grauzdēšanas izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes un ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.

UZMANĪBU! Neizmantojiet metāliskus un asus galda piederumus, jo tas var sabojāt sildīšanas plāksņu virsmu!

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas (un pēc grauzdēšanas) atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pagaidiet, līdz ierīce atdziest.
2. Rūpīgi noslaukiet sildīšanas plāksnes, notīriet ierīces malas ar mīkstu drānu vai dvieli.
3. Ja ir problēmas ar pārtikas atlieku noņemšanu no sildīšanas plāksņu virsmas - uzlejiet nelielu daudzumu cepamās eļļas netīrās vietas un notīriet tās pēc apmēram 5 minūtēm.
4. Notīriet sviestmaižu cepēja ārējo virsmu ar mitru drānu.

UZMANĪBU! Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrums! Netīriet ierīces iekšpusi ar asām, abrazīvām drānām vai sūkļiem, jo varat sabojāt sildīšanas plāksnes!

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tīkla vada garums: 0,7 m.



UZMANĪBU! MPM agd SA patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Jā rokasgrāmata ir mašīntulkota.

Šaubu gadījumā, lūdzu, skatiet tās versiju angļu valodā.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājaisaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsasazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- ▶ Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- ▶ Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- ▶ Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- ▶ Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- ▶ Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- ▶ Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- ▶ Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- ▶ Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- ▶ Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- ▶ Raak tijdens het bakken de hete oppervlakken van het apparaat niet aan. Gebruik voor het openen alleen de daarvoor bestemde handgreep.
- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.

- ▶ Let op bij het openen van het apparaat tijdens het bakken op hete dampen die uit de zijkanten van de bakplaten ontsnappen!
- ▶ Gebruik het apparaat op een gladde en stabiele ondergrond.
- ▶ Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.
- ▶ Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Kinderen mogen niet zonder toezicht schoonmaak-/onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- ▶ Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- ▶ Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- ▶ Reiniging van het apparaat, bijzonder de onderdelen die in direct contact met voedsel komen, moet voor het eerste gebruik, onmiddellijk na beëindiging van de werkzaamheden worden uitgevoerd of wanneer het apparaat lange tijd niet is gebruikt - de procedure wordt in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD" hoofdstuk beschreven.

- 
WAARSCHUWING! Heet oppervlak! Het symbool op het apparaat geeft aan dat de onderdelen ervan heet kunnen worden tijdens het gebruik.
- Als de apparatuur in werking is, kan de temperatuur hoger van de toegankelijke oppervlakken zijn.
 - Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen zoals gordijnen, tafelkleden, enz., dit brand kan veroorzaken.
 - Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
 - Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
 - Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**
- WAARSCHUWING! Oververhit vet kan een brandgevaar veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig.**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|---------------------------------------|------------------|
| 1. Rood controlelampje (netspanning) | 4. Vergrendeling |
| 2. Groen controlelampje (thermostaat) | 5. Bakplaten |
| 3. Bovenklep | |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

WAARSCHUWING! Voordat u de bakplaten reinigt, zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroombron!

1. Maak voor het eerste gebruik alle bakplaten grondig met een doek gedrenkt in warm water schoon en veeg vervolgens met een droge doek af. Verwijder verpakkingsmaterialen, markeringen, stickers en etiketten.
2. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, droge en hittebestendige ondergrond.

3. Verwarm de bakplaten voor, voordat de grill wordt gebruikt. Plaats hiervoor het apparaat op een hard, droog, horizontaal en egaal oppervlak en verbind het met het netwerk. Koppel het apparaat na 10 minuten los van het elektriciteitsnet en wacht tot het volledig is afgekoeld. De verwarming van de platen kan samen komen met een licht rook, die in de verdere gebruiksperiode zal verdwijnen.

WAARSCHUWING! Brood kan vlam vatten, gebruik dus de tosti-ijzer nooit onder of bij gordijnen of in de buurt van andere brandbare materialen!

WAARSCHUWING! De werkoppervlakken van het tosti-ijzer zijn erg heet! Raak alleen de handgrepen aan!

GEBRUIK VAN DE TOSTI-IJZER

WAARSCHUWING! Let op ontsnappende stoom bij het openen van het tosti-ijzer!

1. Bestrijk de bakplaten (5) met boter, margarine of andere bakvet.
2. Steek de stekker in het stopcontact - het rode controlelampje gaat branden (1) - netspanning en het groene controlelampje (thermostaat) (2) gaat branden. Sluit de bovenklep van het apparaat (3).
3. Bereid sandwiches voor.
4. Als het apparaat de juiste temperatuur bereikt, gaat het groene controlelampje (2) uit - thermostaat. Open de bovenklep door aan de vergrendeling (4) te trekken, plaats de sandwiches voorzichtig op de bakplaten. Sluit de klep voorzichtig en klik de vergrendeling (4) vast.
5. Controleer de staat van sandwiches, tijdens het bakken, door het deksel voorzichtig te openen en let op de stoom die uit de zijkanten van het tosti-ijzer ontsnapt!
6. Open de klep en haal de gebakken sandwiches uit met een houten of plastic spatel.
7. Houd de klep altijd gesloten voordat u andere sandwiches maakt om de temperatuur te behouden. Het groene controlelampje gaat tijdens het roosteren aan en uit, wat betekent dat de temperatuur behouden blijft.
8. Als het roosteren klaar is, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

LET OP! Gebruik geen metalen bestek omdat dit het oppervlak van de bakplaten kan beschadigen!

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen, voor het reinigen (en na het bakken).
2. Veeg de bakplaten grondig schoon, reinig de randen van het apparaat met een zachte doek of handdoek.
3. Als er een probleem met het verwijderen van voedselresten van het oppervlak van de bakplaten is, giet dan een beetje bakolie op de bevuilde delen en reinig deze na gedurende 5 minuten.
4. De buitenkant van het tosti-ijzer moet met een vochtige doek worden schoongemaakt.

WAARSCHUWING! Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen! Veeg de binnenkant van het apparaat niet met scherpe, schurende doeken of sponzen af, omdat dit de bakplaten kan beschadigen!

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Lengte van de netwerkkabel: 0,7m



OPGELET! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen!

*Deze handleiding is machinaal vertaald.
Lees in geval van twijfel de Engelstalige versie.*

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)




De marking op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano

od dłuższego czasu - sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

 **UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol umieszczony na urządzeniu informuje, że podczas pracy jego elementy mogą nagrzewać się do wysokich temperatur.**

- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak franki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Przegrzany tłuszcz może ulec zapłonowi. Zachowaj szczególną ostrożność.**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|------------------|
| 1. Lampka kontrolna czerwona (zasilanie) | 3. Górna pokrywa |
| 2. Lampka kontrolna zielona (termostat) | 4. Zatrask |
| | 5. Płyty grzejne |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzejnych upewnij się, czy urządzenie odłączone jest od źródła prądu!

1. Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj ściereczką namoczoną w ciepłej wodzie płyty grzejne opiekacza, a następnie wytrzyj suchą ściereczką. Usuń materiały opakowaniowe, oznaczenia, naklejki i etykiety.
2. Urządzenie stawiaj na płaskiej stabilnej, suchej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
3. Dokonaj operacji wygrzania płyt przed rozpoczęciem eksploatacji. W tym celu ustaw urządzenie na twardej, suchej, poziomej i równej powierzchni i podłącz je do sieci. Po 10 minutach odłącz urządzenie od sieci i odczekaj aż całkowicie ostygnie. Wygrzewaniu płyt może towarzyszyć lekkie dymienie które ustąpi w dalszym okresie eksploatacji.

UWAGA! Pieczywo może się zapalić, więc nigdy nie używaj opiekacza pod frankami lub w ich pobliżu oraz w pobliżu innych materiałów łatwopalnych!

UWAGA! Powierzchnie robocze opiekacza nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury! Dotykaj tylko uchwytów!

UŻYCIE OPIEKACZA

UWAGA! Zachowaj ostrożność z uwagi na parę, wydostającą się przy otwieraniu opiekacza!

1. Posmaruj płyty grzejne (5) masłem, margaryną lub innym tłuszczem spożywczym.
2. Włóż wtyczkę do gniazda sieciowego – zaświeci się lampka kontrolna koloru czerwonego (1) – zasilenie i zielonego (termostat) (2). Zamknij górną pokrywę urządzenia (3).
3. Przygotuj kanapki.
4. Gdy urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę zgaśnie zielona lampka kontrolna (2) – termostat. Otwórz pokrywę górną pociągając za zatrzask (4), ułóż delikatnie kanapki na płytach grzejnych. Zamknij delikatnie pokrywę i zaciśnij zatrzask (4).
5. Sprawdzaj stan kanapek podczas zapiekania, ostrożnie otwierając pokrywę i uważając na wydobywającą się po bokach opiekacza parę!
6. Otwórz pokrywę i wyjmij upieczone kanapki za pomocą drewnianej lub plastikowej łypatki.
7. Przed rozpoczęciem przygotowywania następnych kanapek zawsze zamykaj pokrywę, aby utrzymać temperaturę. Lampka sygnalizacyjna zielona będzie zaświecać się i gasnąć podczas opiekania, co oznacza utrzymywanie temperatury.
8. Po zakończeniu opiekania wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

UWAGA! Nie używaj metalowych i ostrych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu opiekania) wyjmij wtyczkę z gniazdko sieciowego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
2. Wytrzyj dokładnie płyty grzejne, wyczyść brzegi urządzenia delikatną ściereczką lub ręcznikiem.
3. Jeżeli wystąpi problem z usunięciem resztek żywności z powierzchni płyt grzejnych – wylej na zabrudzone miejsca trochę oleju spożywczego i po ok. 5 minutach wyczyść.
4. Zewnętrzną powierzchnię opiekacza należy czyścić wilgotną ściereczką.

UWAGA! Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycieraj wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ możesz w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,7 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- ▶ Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- ▶ Nu utilizați dispozitivul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- ▶ Nu scufundați aparatul, cablul și fișa în apă sau în alte lichide!
- ▶ Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- ▶ Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent atunci când nu utilizați aparatul.
- ▶ Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- ▶ Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate cauza deteriorarea dispozitivului, incendiu sau vătămare corporală.
- ▶ Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- ▶ Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- ▶ Nu așezați aparatul în apropierea aragazurilor electrice sau cu gaz, a arzătoarelor, cuptoarelor etc.
- ▶ Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului în timpul prăjirii. Utilizați numai mânerul prevăzut pentru deschidere.
- ▶ Înainte de curățare, scoateți mai întâi aparatul din priza de curent și așteptați până când acesta se răcește complet.

- ▶ Când deschideți aparatul în timpul prăjirii, aveți grijă la vaporii fierbinți care ies din părțile laterale ale plăcilor fierbinți!
- ▶ Utilizați aparatul pe o suprafață netedă și stabilă.
- ▶ Aparatul trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu un pin de împământare.
- ▶ Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Copiii nesupravegheați nu trebuie să se ocupe de curățare/întreținere.
- ▶ Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- ▶ Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- ▶ Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- ▶ Dispozitivul este destinat exclusiv uzului casnic.
- ▶ Curățarea aparatului, în special a părților care intră în contact direct cu alimentele, trebuie efectuată înainte de prima utilizare, imediat după utilizare sau dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp - procedura este descrisă în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.

 **ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Simbolul de pe aparat indică faptul că componentele acestuia se pot încălzi în timpul funcționării.**

- ▶ Temperatura suprafețelor accesibile poate fi mai ridicată atunci când echipamentul este în funcțiune.
- ▶ Nu așezați aparatul lângă materiale inflamabile, cum ar fi perdele, fețe de masă și altele, deoarece acest lucru poate provoca un incendiu.
- ▶ Nu scoateți ștecărul din priză electrică trăgând de cablul de alimentare.
- ▶ Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- ▶ Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- ▶ **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**
- ▶ **AVERTIZARE! Grăsimea supraîncălzită se poate aprinde. Aveți grijă deosebită.**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Lampă de control roșie (alimentare) | 4. Snap |
| 2. Indicator luminos verde (termostat) | 5. Plăci de gătit |
| 3. Capacul superior | |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

ATENȚIE! Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare înainte de a curăța plitele de gătit!

1. Înainte de prima utilizare, spălați bine plăcile prăjitorului de pâine cu o cârpă înmuiată în apă caldă și apoi ștergeți-le cu o cârpă uscată. Îndepărtați materialele de ambalare, marcajele, autocolantele și etichetele.
2. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă, uscată și rezistentă la căldură.

3. Efectuați o operațiune de încălzire a plăcii înainte de funcționare. Pentru a face acest lucru, așezați aparatul pe o suprafață tare, uscată, orizontală și plană și conectați-l la rețeaua electrică. După 10 minute, scoateți aparatul din priză și așteptați până când se răcește complet. Încălzirea plăcilor poate fi însoțită de un ușor miros de fum, care va dispărea în timpul utilizării ulterioare.

ATENȚIE! Pâinea poate lua foc, așa că nu folosiți niciodată prăjitorul de pâine sub sau lângă perdele sau alte materiale inflamabile!

ATENȚIE! Suprafețele de lucru ale prăjitorului de pâine se încălzesc la o temperatură foarte ridicată! Atingeți doar mânerele!

UTILIZAREA PRĂJITORULUI DE PÂINE

ATENȚIE! Aveți grijă la aburul care iese atunci când deschideți prăjitorul de pâine!

1. Ungeți plăcile de gătit (5) cu unt, margarină sau altă grăsime alimentară.
2. Introduceți ștecherul în priză de rețea - se vor aprinde indicatoarele roșu (1) de alimentare și verde (termostat) (2). Închideți capacul superior al unității (3).
3. Pregătiți sandvișurile.
4. Când aparatul atinge temperatura corectă, indicatorul luminos verde (2) - termostat - se stinge. Deschideți capacul superior trăgând de zăvorul (4), așezați ușor sandvișurile pe plăcile de gătit. Închideți ușor capacul și strângeți zăvorul (4).
5. Verificați starea sandvișurilor în timp ce se prăjesc, deschizând cu grijă capacul și urmărind aburul care iese pe părțile laterale ale prăjitorului de pâine!
6. Deschideți capacul și scoateți sandvișurile coapte cu o spatulă de lemn sau de plastic.
7. Închideți întotdeauna capacul înainte de a pregăti următoarele sandvișuri pentru a menține temperatura. Indicatorul luminos verde se va aprinde și se va stinge în timpul prăjirii, indicând că temperatura este menținută.
8. După ce ați terminat prăjirea, scoateți ștecherul din priză de curent și lăsați aparatul să se răcească complet.

ATENȚIE! Nu folosiți tacâmuri metalice sau ascuțite, deoarece acestea pot deteriora suprafața plăcilor de gătit!

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți ștecherul din priză de curent și așteptați ca aparatul să se răcească înainte de a-l curăța (și după prăjire).
2. Ștergeți bine plăcile de gătit, curățați marginile aparatului cu o cârpă sau un prosop moale.
3. Dacă întâmpinați dificultăți în îndepărtarea reziduurilor de mâncare de pe suprafața plitelor - turnați puțin ulei de gătit pe zonele murdare și curățați după aprox. Dacă aveți probleme cu îndepărtarea reziduurilor de alimente de pe suprafața plăcilor de gătit - presărați puțin ulei de gătit pe zonele murdare și curățați după aprox. 5 minute.
4. Curățați partea exterioară a prăjitorului de pâine cu o cârpă umedă.

ATENȚIE! Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide! Nu curățați interiorul aparatului cu cârpe sau bureți ascuțiți, abrazivi, pentru că puteți deteriora plăcile de gătit!

DATE TEHNICE

Specificațiile tehnice sunt indicate pe plăcuța de identificare a produsului.

Lungimea cablului de alimentare: 0,7 m

**ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a face modificări tehnice!**

Acest manual a fost tradus automat.

În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)

Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к повреждениям тела.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- ▶ Нельзя ставить устройство вблизи электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.п.

- ▶ Во время обжаривания не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства для открывания необходимо применять только захват, предназначенный для этих целей.
- ▶ Перед тем, как начать чистку устройства, необходимо сначала вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью не остынет.
- ▶ При открытии устройства во время запекания необходимо обращать особое внимание на выходящий горячий пар из-под нагревательных плиток!
- ▶ Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- ▶ Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Уборка и обслуживание должны проводиться детьми только в возрасте не менее 8 лет и под присмотром. Дети без присмотра не должны заниматься уборкой/обслуживанием.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Дети не должны играть с устройством.
- ▶ Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.

- ▶ Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.
- ▶ Очистку прибора, особенно его частей, находящихся в непосредственном контакте с пищей, следует проводить перед первым использованием, сразу после использования или если прибор не использовался в течение длительного времени - процедура описана в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- ▶  **Внимание! Горячая поверхность! Символ на приборе указывает на то, что его компоненты могут нагреваться во время работы.**
- ▶ Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Перегретые масла и жиры могут воспламениться. Будьте осторожны!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Сигнализационная красная лампочка (электропитание) | 3. Верхняя крышка |
| 2. Сигнализационная зеленая лампочка (термостат) | 4. Защелка |
| | 5. Нагревательные плитки |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой нагревательных пластин, убедитесь, что устройство отключено от сети!

1. Перед первым применением необходимо тщательно умыть нагревательные плитки тряпкой, намоченной в теплой воде, а затем тщательно вытереть сухой тряпкой.
2. Устройство устанавливать только на плоской, сухой поверхности, устойчивой к влиянию высокой температуры.
3. Прогрейте пластины перед началом эксплуатации тостера. Для этого установите прибор на твердой, сухой, горизонтальной и ровной поверхности, подключите его к сети. Через 10 минут отключите прибор от электрической сети и подождите, пока он остынет. Прогревание пластин может сопровождаться легким дымом, который через некоторое время перестанет появляться во время эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! Хлебные изделия могут загореться, поэтому не следует применять тостер для бутербродов под занавесками или вблизи их, а также вблизи других предметов, изготовленных из легковоспламеняющихся материалов!

ВНИМАНИЕ! Рабочие поверхности тостера нагреваются до очень высокой температуры! Дотраги- ваться можно только захватом!

ПРИМЕНЕНИЕ ТОСТЕРА

ВНИМАНИЕ! Необходимо соблюдать особую осторожность в связи с паром, выходящим при открывании крышки тостера!

1. Смажьте нагревательные пластины (5) маслом, маргарином или другим пищевым жиром.
2. Включить штепсельную вилку в розетку электросети – засветится сигнализационная красная лампочка (1) – электропитание и зеленая лампочка (2) – термостат. Закрыть крышку устройства (3).
3. Подготовить бутерброды.
4. После угасания зеленой сигнализационной лампочки необходимо открыть крышку (3) и уложить бутерброды на нагревательных плитках. Аккуратно закрыть крышку (3) и зажать защелкой (4).
5. Проверять состояние бутербродов во время запекания, осторожно открывая крышку и обращая внимание на выходящий пар по бокам тостера.
6. Открыть крышку и вынуть испеченные бутерброды с помощью деревянной лопатки.
7. Перед тем, как начать приготовление следующих бутербродов, необходимо всегда закрывать крышку, чтобы удерживать температуру. Сигнализационная зеленая лампочка будет загораться и гаснуть во время запекания, что означает поддержание температуры.
8. После окончания запекания необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и отложить устройство для полного остывания.

ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические или острые столовые приборы, это может привести к повреждению поверхности нагревательных пластин!

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Перед тем, как приступить к чистке (а также после окончания запекания), необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью остынет.
2. Протирайте старательно нагревательные плитки, очистите кромки устройства мягкой тряпочкой или полотенцем.
3. В случае если возникли проблемы с удалением остатков пищевых продуктов с поверхности нагревательных плиток, необходимо вылить на загрязненные места небольшое количество пищевого масла и по истечении около 5 минут загрязнение очистить.
4. Внешнюю поверхность тостера необходимо протереть влажной тряпочкой.

ВНИМАНИЕ! Не опускайте устройство в воду или другие жидкости! Не протирайте внутреннюю часть устройства острыми, абразивными щетками или губками, поскольку они могут повредить нагревательные пластины!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 0,7 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вводить технические изменения.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- ▶ Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- ▶ Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti!
- ▶ Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určené.
- ▶ Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- ▶ Keď zariadenie používate, neoponechávajte ho bez náležitého dohľadu.
- ▶ Keď zariadenie nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- ▶ Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte keď je poškodené, ani vtedy, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- ▶ Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, požiaru alebo k úrazu.
- ▶ Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- ▶ Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- ▶ Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- ▶ Keď sa zariadenie používa, nedotýkajte sa horúcich povrchov. Pri otváraní používajte iba rúčku, ktorá je na to určená.
- ▶ Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.

- ▶ Keď zariadenie otvárate počas opekania, dávajte pozor na horúcu paru, ktorá uniká z boku varných platní!
- ▶ Zariadenie používajte na hladkom a stabilnom povrchu.
- ▶ Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- ▶ Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Deti nesmú vykonávať upratovanie/údržbu bez dozoru.
- ▶ Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- ▶ Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- ▶ Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému ovládania.
- ▶ Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- ▶ Čistenie zariadenia, najmä však dielov, ktoré majú priamy kontakt s potravinami, vykonajte pred prvým použitím, ihneď po zakončení práce alebo ak zariadenie nebolo používané dlhšiu dobu - podrobný postup je uvedený v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
- ▶  **POZOR! Horúci povrch! Symbol na spotrebiči označuje, že jeho komponenty sa môžu počas prevádzky zahrievať.**

- ▶ Teplota dostupných povrchov môže byť vyššia, keď je spotrebič spustený.
- ▶ Zariadenie neumiestňujte v blízkosti ľahko horľavých materiálov, ako sú záclony, závesy, obrusy a iné, keďže môže dôjsť k požiaru.
- ▶ Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- ▶ Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- ▶ Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- ▶ **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**
- ▶ **VAROVANIE! Prehriaty tuk sa môže vznietiť. Zachovávajte náležitú opatrnosť.**

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|----------------------------------|-----------------|
| 1. Červená kontrolka (napájanie) | 4. Západka |
| 2. Zelená kontrolka (termostat) | 5. Varné platne |
| 3. Horné veko | |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

POZOR! Predtým, než začnete čistiť varné platne, skontrolujte, či je zariadenie odpojené od el. napätia!

1. Pred prvým použitím dôkladne umyte s použitím mäkkej handričky namočenej do teplej vody varné platne sendvičovača, a potom ich poutierajte dosucha. Odstráňte všetky obalové materiály, označenia, nálepky a etikety.
2. Zariadenie položte na plochý stabilný suchý povrch odolný voči vysokým teplotám.
3. Predtým, než začnete pripravovať jedlá, vyhrejte platne. Preto zariadenie položte na tvrdý suchý vodorovný a rovný povrch, a pripojte k el. napätiu. Zariadenie po 10 minútach odpojte od el. napätia a počkajte, kým úplne vychladne. Pri prvom zohrievaní platní môže vzniknúť trochu dymu, čo pri ďalšom používaní prestane.

POZOR! Pečivo sa môže zapáliť, preto sendvičovač nepoužívajte v blízkosti záclon, závesov, ako aj iných ľahko horľavých materiálov!

POZOR! Pracovné povrchy sendvičovača sa pri používaní zohrievajú na vysokú teplotu! Dotýkajte sa iba držiakov a rúčok!

POUŽÍVANIE SENDVIČOVAČA

POZOR! Postupujte opatrne, vzhľadom na paru, ktorá uniká pri otvorení sendvičovača!

1. Varné platne (5) namažte maslom, margarínom alebo iným jedlým tukom či olejom.
2. Zastrčte zástrčku do el. zásuvky – zasvieti červená kontrolka (1) – napájanie, ako aj zelená kontrolka – termostat (2). Zatvorte hornú pokrievku zariadenia (3).
3. Pripravte sendviče.
4. Keď zariadenie dosiahne zadanú teplotu, zelená kontrolka – termostat (2) zhasne. Potiahnite západku (4) a otvorte hornú pokrievku, a potom jemne položte sendviče na varných platniach. Jemne zatvorte pokrievku a zablokujte západku (4).
5. Počas opekania kontrolujte stav sendvičov, opatrne otvorte pokrievku a dávajte pozor na horúcu paru, ktorá vychádza z boku!
6. Otvorte pokrievku a vytiahnite opečené sendviče, použite drevenú alebo plastovú lopatku.
7. Predtým, než začnete pripravovať ďalšie sendviče, vždy zatvorte pokrievku, aby sa udržala potrebná teplota. Zelená kontrolka sa počas opekania zapína a vypína, to znamená, že zariadenie udržiava zadanú teplotu.
8. Keď skončíte sendvičovač používať, vytiahnite zástrčku z el. zásuvky a nechajte ho úplne vychladnúť.

POZOR! Nepoužívajte kovové ani ostré nástroje, keďže môžu poškodiť povrch varných platní!

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Predtým, než začnete zariadenie čistiť (ako aj keď skončíte opekať), vytiahnite zástrčku z el. zásuvky a počkajte, kým zariadenie vychladne.
2. Dôkladne poutierajte varné platne, vyčistite okraje zariadenia mäkkou handričkou alebo utierkou.
3. Ak sa zvyšky jedla nedajú z varných platní ľahko odstrániť – vylejte na zašpinené miesta trochu jedlého oleja a po cca 5 minútach vyčistite.
4. Vonkajšie povrchy sendvičovača čistite vlhkou handričkou.

POZOR! Zariadenie neponárajte do vody ani do iných kvapalín! Vnútro zariadenia neutierajte ostrými, drsnými handričkami alebo špongiami, keďže môžu poškodiť varné platne!

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,7 m



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)




Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- ▶ Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- ▶ Не використовуйте пристрій не за його призначенням.
- ▶ Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини!
- ▶ Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- ▶ Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- ▶ Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- ▶ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- ▶ Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- ▶ Не вішайте шнур на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- ▶ Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- ▶ Під час смаження не торкайтеся гарячих поверхонь приладу. Для відкриття використовуйте лише призначену для цього ручку.

- ▶ Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- ▶ Відкриваючи пристрій під час смаження, стежте за виходом гарячої пари з боків нагрівальних плит!
- ▶ Використовуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні.
- ▶ Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!
- ▶ Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати прибирання/обслуговування.
- ▶ Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- ▶ Діти не повинні грати з пристроєм.
- ▶ Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- ▶ Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- ▶ Очищення пристрою, особливо деталей, які безпосередньо контактують з їжею, слід проводити перед першим використанням, відразу після закінчення роботи або якщо

пристрій не використовувався тривалий час - процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

▶  **УВАГА! Гаряча поверхня! Символ на приладі вказує на те, що його компоненти можуть нагріватися під час роботи.**

- ▶ Температура доступних поверхонь може бути вищою, коли пристрій працює.
- ▶ Не розміщуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як штори, скатертини та інші, це може призвести до пожежі.
- ▶ Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- ▶ Задля безпеки дітей не залишайте частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека задухи!**
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перегрітий жир може загорітися. Дотримуйтеся особливої обережності!**

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| 1. Червоний індикатор (живлення) | 4. Засувка |
| 2. Зелений індикатор (термостат) | 5. Нагрівальні плити |
| 3. Верхня кришка | |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

УВАГА! Перед чищенням нагрівальних плит переконайтеся, що пристрій відключено від джерела живлення!

1. Перед першим використанням ретельно вимийте нагрівальні плити сендвічниці ганчіркою, змоченою в теплій воді, а потім протріть їх сухою ганчіркою. Зніміть пакувальні матеріали, маркування, наклейки та етикетки.
2. Розмістіть пристрій на рівній, стійкій, сухій і термостійкій поверхні.

3. Виконайте операцію нагріву плит перед початком роботи. Для цього поставте прилад на тверду, суху, горизонтальну та рівну поверхню та підключіть його до електромережі. Через 10 хвилин відключіть пристрій від мережі і дочекайтеся повного охолодження. Нагрівання плит може супроводжуватися невеликим задимленням, яке при подальшому використанні зникає.

УВАГА! Хліб може спалахнути, тому ніколи не використовуйте сендвічницю під шторами, біля них або поблизу інших легкозаймистих матеріалів!

УВАГА! Робочі поверхні сендвічниці сильно нагріваються! Торкатися тільки ручок!

ВИКОРИСТАННЯ СЕНДВІЧНИЦІ

УВАГА! Будьте обережні, оскільки під час відкриття сендвічниці виходить пара!

1. Нагрівальні плити (5) змастіть маслом, маргарином або іншим харчовим жиром.
2. Вставте вилку в розетку - засвітиться червоний індикатор (1) - живлення. Закрийте верхню кришку приладу (3).
3. Приготуйте бутерброди.
4. Коли пристрій досягне потрібної температури, загориться зелений індикатор (2) - термостат. Відкрийте верхню кришку, потягнувши за засувку (4), обережно покладіть бутерброди на нагрівальні плити. Обережно закрийте кришку та затягніть засувку (4).
5. Перевіряйте стан бутербродів під час їх випікання, обережно відкриваючи кришку та спостерігаючи, щоб пара не виходила з боків сендвічниці!
6. Відкрийте кришку і дерев'яною або пластиковою лопаткою вийміть запечені бутерброди.
7. Завжди закривайте кришку перед приготуванням наступних бутербродів, щоб зберегти температуру. Під час смаження зелений індикатор вмикатиметься та вимикатиметься, це означає, що температура підтримується.
8. Після закінчення підсмажування вийміть вилку з розетки та дайте приладу повністю охолонути.

УВАГА! Не використовуйте металеві та гострі столові прилади, оскільки це може пошкодити поверхню нагрівальних плит!

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед очищенням (і після смаження) вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки прилад охолоне.
2. Ретельно вимийте нагрівальні плити, очистіть краї приладу м'якою тканиною або рушником.
3. Якщо виникла проблема з видаленням залишків їжі з поверхні нагрівальних плит - налийте трохи олії на забруднені місця та очистіть їх приблизно через 5 хвилин.
4. Очистіть зовнішню поверхню сендвічниці вологою ганчіркою.

УВАГА! Не занурюйте пристрій у воду чи інші рідини. Не протирайте внутрішню частину пристрою гострими абразивними тканинами або губками, оскільки це може пошкодити нагрівальні пластини!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу,
Довжина кабелю живлення: 0,7 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни!

*Цей посібник перекладено машинним перекладом.
Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.*

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniesaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przebiecia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

NOTES